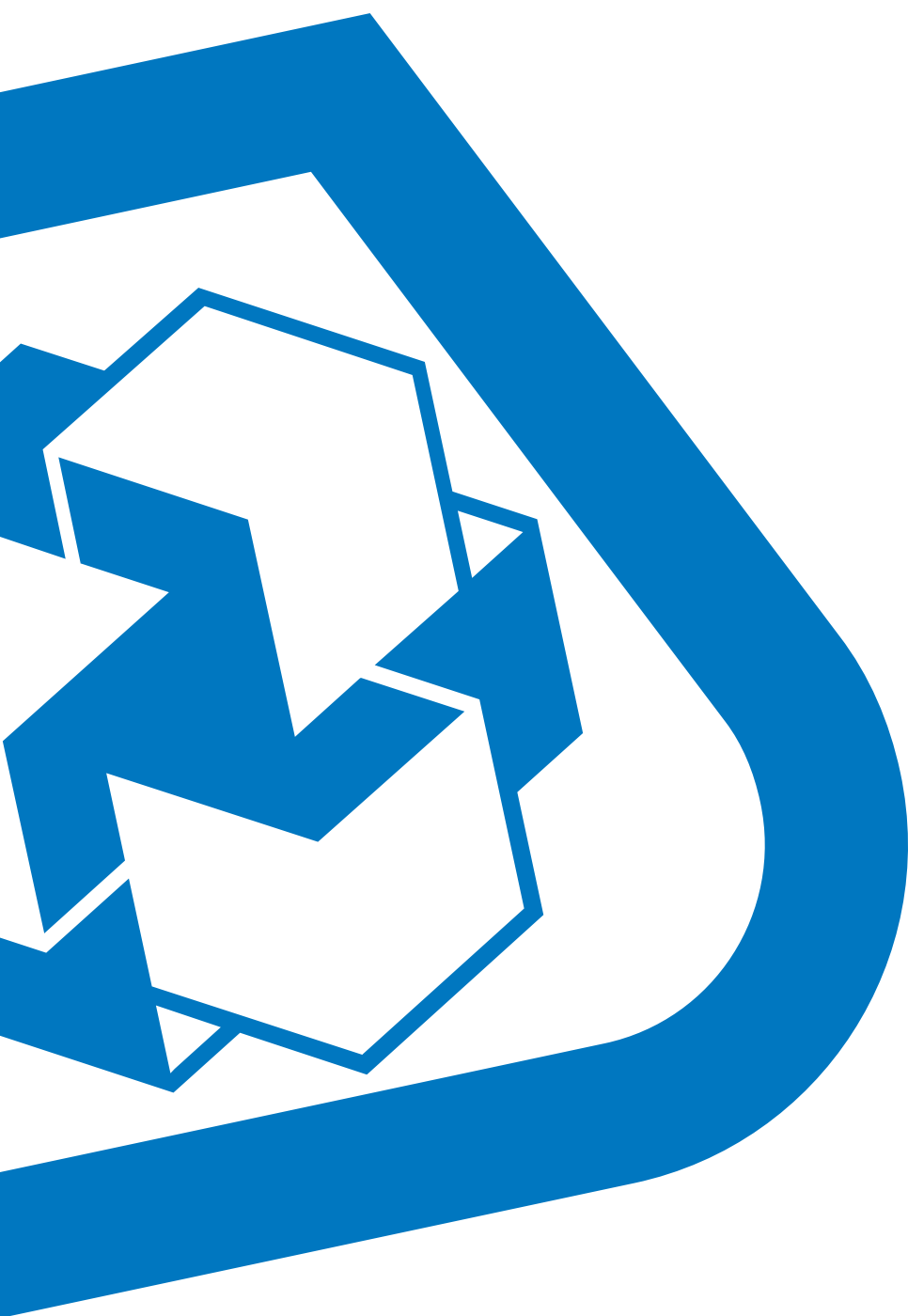
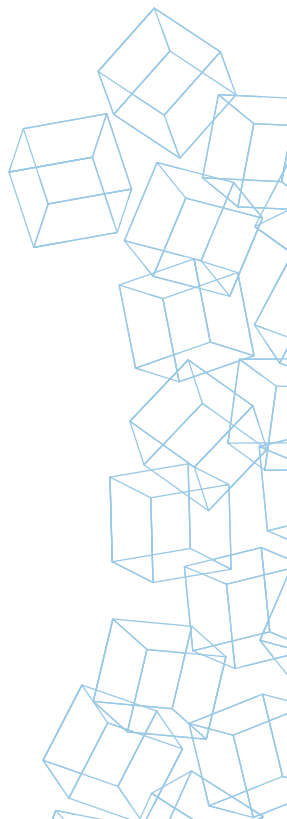
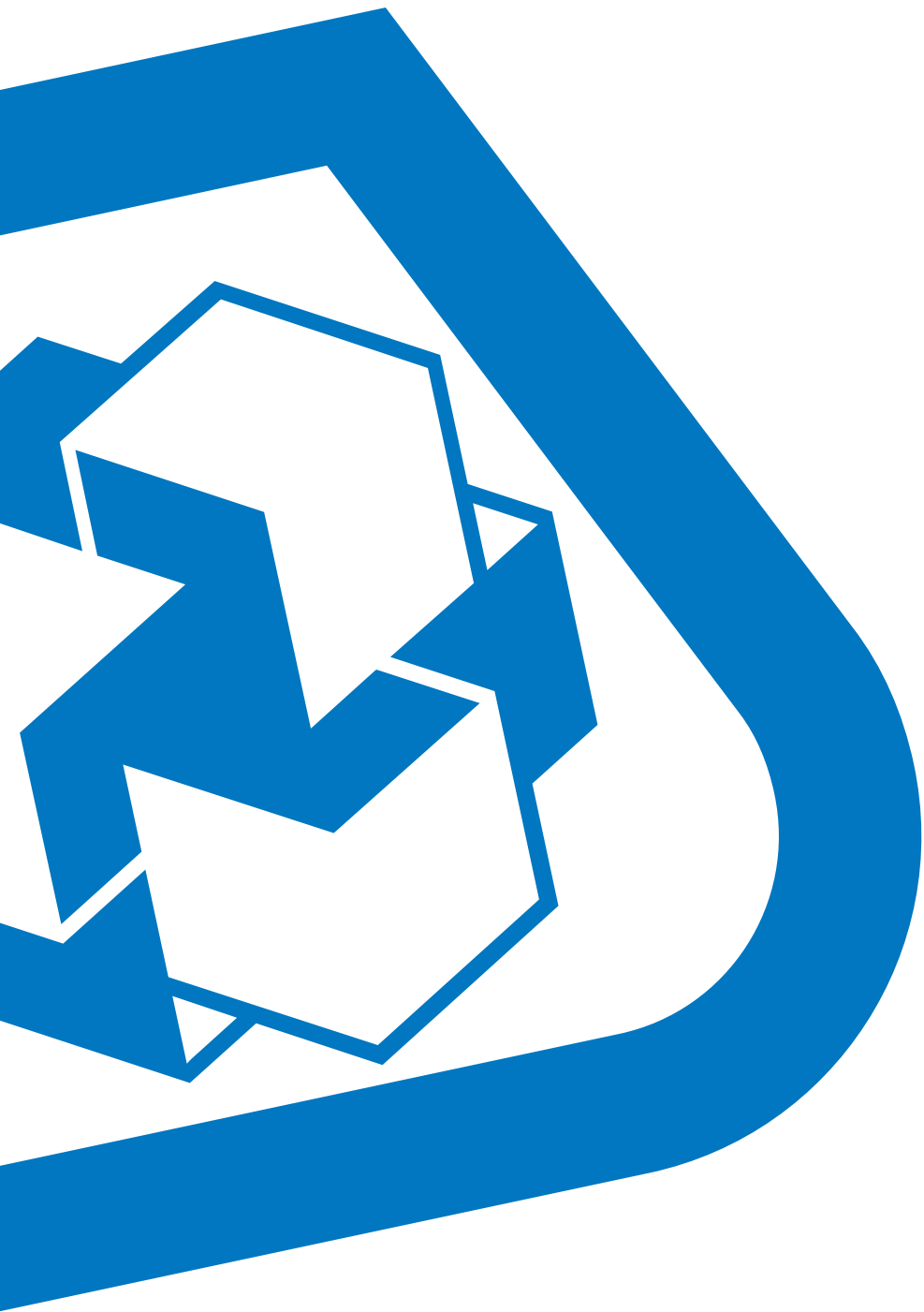


MAPEI VIỆT NAM

PROFILE





TẬP ĐOÀN MAPEI

MAPEI GROUP

**Luôn đồng hành với tinh thần đổi mới, cùng đam mê,
sự tôn trọng đối với con người và môi trường**

***Teamwork, innovation, passion,
respect for people and the environment.***

Mapei đã không ngừng đề xuất các giải pháp xuất sắc cho ngành xây dựng trong hơn **85 năm** qua, dựa trên những kinh nghiệm được đúc kết theo năm tháng thông qua việc đối thoại liên tục với các nhà thiết kế, kiến trúc sư và tất cả những người hoạt động trong lĩnh vực này.

Sự xuất sắc với tinh thần người Ý của gia đình Squinzi, và đến ngày hôm nay với thế hệ thứ ba trong ban lãnh đạo của công ty, cùng với bầu không khí quốc tế đã đưa công ty trở thành sự lựa chọn hàng đầu trên của các công trình xây dựng có quy mô lớn và nhỏ ở mọi châu lục.

Mục tiêu đạt được tính bền vững là trọng tâm của mọi quyết định, thiết kế mọi sản phẩm với toàn bộ vòng đời của nó tuân thủ tôn chỉ tôn trọng môi trường cũng như mối quan hệ hợp tác chặt chẽ với cộng đồng địa phương luôn ở trung tâm của mọi việc chúng tôi làm.

Tầm nhìn đã giúp chúng tôi đạt được những kết quả quan trọng và mở đường cho hành trình của chúng tôi trong tương lai.

Một câu chuyện để cùng nhau khám phá trong Hồ sơ năng lực này.

*For over **85 years Mapei** has been proposing solutions of excellence for the building industry, the result of consolidated knowhow constructed day after day thanks to constant dialogue with designers, architects and all those operating in the sector.*

Excellence with an Italian spirit, that of the Squinzi family, today with the third generation at the company's helm, and an international air that have made the company the leading player on both large and small-scale sites on every continent.

A goal reached with sustainability at the very heart of every decision, designing every product with its entire life cycle in mind and keeping respect for the environment and a close, collaborative relationship with local communities at the centre of everything we do.

A vision that has led to us achieving important results and paves the way for our journey into the future.

A story to discover together in this Company Profile.

MAPEI HƠN 85 NĂM OVER 85 YEARS OF MAPEI

**Chúng tôi luôn đồng hành cùng khách hàng
trên hành trình xây dựng tương lai.**

The journey continues together with you.

Hơn 85 năm song hành và chia sẻ cùng đối tác và khách hàng, khát vọng về sự đổi mới, niềm đam mê và tôn trọng con người và môi trường.

Câu chuyện của chúng tôi được bắt đầu tại thành phố Milan của nước Ý. Đây là nơi đã gắn bó và chứng kiến chặng đường từ những ngày đầu hình thành và phát triển cũng như là nơi đầu tiên công nhận năng lực đổi mới về sản phẩm của **Mapei**.

Bằng việc đối thoại liên tục và minh bạch với khách hàng, từ kiến trúc sư, đội ngũ thi công đến người sử dụng, **Mapei** đã thấu hiểu và đưa ra những giải pháp thật sự phù hợp với nhu cầu của thị trường cùng những câu trả lời mang tính sáng tạo và bền vững.

Trong nhiều năm, **tập đoàn Mapei đã hiện hữu trên toàn thế giới**, và luôn giữ vững triết lý ở bất kỳ nơi nào chúng tôi đặt chân đến, đó là: **đựng xây giá trị**.

Và dù ở bất cứ nơi đâu, chúng tôi luôn cam kết bảo tồn **tài nguyên thiên nhiên** của môi trường cho tương lai của các thế hệ tiếp theo bằng việc áp dụng các giải pháp phù hợp nhất cho từng lãnh thổ và cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động.

Rất nhiều dự án trên toàn thế giới đã chứng kiến **Mapei** đóng vai trò hàng đầu trong sự phát triển của cộng đồng địa phương nơi mà **Mapei** đặt chân đến: từ việc trùng tu và sửa chữa các tòa nhà mang tính biểu tượng đến xây dựng cơ sở hạ tầng quan trọng. Hướng về tương lai, chúng tôi chọn đường đi với những thử thách với cam kết, niềm đam mê, chuyên môn hóa và sự chuyên nghiệp vẫn luôn tồn tại trong đội ngũ của chúng tôi.

Chúng tôi đã đạt được các mục tiêu quan trọng nhưng chúng tôi biết chặng đường này còn rất dài. Hãy tiếp tục cuộc hành trình xây dựng tương lai cùng chúng tôi.

Over 85 years of teamwork, along with clients and collaborators with whom we have shared the desire for innovation, passion and respect for people and the environment.

Our story started in Milan and Italy is the country we are still associated with, the country that witnessed our founding and growth and the first to recognise the innovative capacity of our products.

Solutions founded on constant and transparent dialogue with designers, installers and end users: constant interaction that has enabled us to understand what the market really needs and to provide innovative and sustainable answers.

*For many years **we have been present all around the world** and, wherever we go, our philosophy remains the same: **to construct value**.*

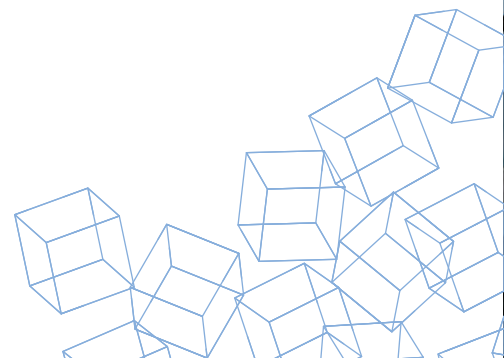
*And wherever we go, we are committed to conserving the environment's **natural resources** for the future of the next generations. We adopt the most appropriate solutions for the territory and communities where we operate.*

*So many projects and initiatives have seen **Mapei** taking a leading role in the development of local communities all around the world: from the refurbishment and renovation of iconic buildings to the construction of important infrastructures.*

Looking to the future, we choose to take on challenges with the commitment, passion, specialisation and professionalism we have always been renowned for.

We have achieved important objectives but we know there is still so much more to construct.

So let's carry on doing it, together.





CÂU CHUYỆN CỦA MAPEI

THE STORY OF MAPEI



Với sức mạnh và đam mê, từ năm 1937.

With strength and passion, since 1937.

Câu chuyện về **Mapei** được bắt đầu ở ngoại ô Milan cùng với nhà sáng lập Rodolfo Squinzi, đã bắt đầu sản xuất phụ liệu cho ngành xây dựng (**MAPEI** trong tiếng Ý là viết tắt của "Materiali Ausiliari Per l'Edilizia e l'Industria"). Ý tưởng của ông là tập trung vào một thị trường thích hợp, chất kết dính lớp phủ cho sàn và tường, và đây là bước đầu tiên trên con đường thành công. Vào những năm 60, khi thị trường gạch gốm sứ Ý bùng nổ, **Mapei** đã sẵn sàng nắm bắt cơ hội bằng việc cung cấp các sản phẩm giúp việc ốp lát gạch men trở nên dễ dàng và an toàn hơn thay vì các loại vữa gốc xi măng truyền thống.

Những năm đó đặc biệt quan trọng để **Mapei** hiểu được giá trị của việc Nghiên cứu, sau đó nhanh chóng trở thành một trong những động lực chính thúc đẩy sự phát triển của công ty. **Mapei** bắt đầu sản xuất những sản phẩm chất kết dính mới, ngoài ra còn có keo trám khe, các loại vữa đặc biệt, sản phẩm chống thấm và phụ gia cho bê tông. Vào cuối những năm 70, **Mapei** bắt đầu hướng tới thị trường quốc tế bên ngoài nước Ý với cơ sở đầu tiên tại Canada. Đây là cách mà công ty bắt đầu mở rộng khắp các châu lục, biến **Mapei** thành một hiện thực vững chắc trong suốt những năm 80 thông qua việc mở thêm các cơ sở sản xuất ở những khu vực chiến lược nhất cho thị trường xây dựng toàn cầu.

"Năng lực nhận biết các xu hướng trong lĩnh vực chất kết dính và sản phẩm hóa chất cho ngành xây dựng và khả năng liên tục đi trước một bước để đưa ra thị trường các sản phẩm sáng tạo nhằm đáp ứng nhu cầu mới."

Đây là những gì Rodolfo Squinzi coi là sứ mệnh của **Mapei**. Sứ mệnh này đã được hoàn thành và ngày một được phát triển hơn bởi người kế nhiệm, cũng là con trai của ông, Giorgio.

Giorgio đã điều hành **Mapei** trong 35 năm – cho đến khi ông qua đời vào ngày 2 tháng 10 năm 2019. Với một đạo đức vững vàng và sự quan tâm đặc biệt đến mọi người đã khiến ông được nhiều người yêu mến và biết đến trong giới nhân viên và đồng nghiệp của mình. Từ cha mình, Giorgio Squinzi không chỉ thừa hưởng niềm đam mê với công việc, hóa học và kinh doanh mà còn cả với môn đạp xe. Và chính niềm đam mê này đã làm nảy sinh câu nói nổi tiếng nhất của ông, một câu nói đã trở thành kim chỉ nam và nguồn cảm hứng cho tất cả những ai đã cộng tác với **Mapei**: "Không bao giờ ngừng đạp".

*Ours is a great Italian story which begins on the outskirts of Milan with Rodolfo Squinzi, the company's founder, who began producing Auxiliary Materials for the Building Industry (**MAPEI** in Italian stands for "Materiali Ausiliari Per l'Edilizia e l'Industria"). It was his idea to focus on a niche market of the sector, adhesives for floor and wall coverings, and was the first step on the road to success. In the 60's, as the Italian ceramics market exploded, **Mapei** was ready to seize the opportunity by offering a range of products that made the laying of ceramic tiles easier and safer by replacing traditional cementitious mortar.*

*Those years were crucial for **Mapei** to understand the value of Research, which quickly became one of the main drivers behind the company's development.*

***Mapei** started producing new types of adhesives, but also sealants, special mortars, waterproofing products and admixtures for concrete. Towards the end of the 70's, **Mapei** started looking towards International markets and opened its very first facility outside the home country, in Canada. This was how the company's expansion across all the continents began, turning **Mapei** into a solid reality during the 80's through the opening of further production facilities in the most strategic areas for the global building market.*

"The capacity to interpret the trends of the sector of adhesives and chemical products for the building industry and the ability to constantly remain one step ahead in order to bring innovative products to the market to meet its emerging needs."

*This was what Rodolfo Squinzi saw as **Mapei**'s mission, a mission which was accomplished and then further developed in an extraordinary way by his son Giorgio, who succeeded him.*

*Giorgio ran **Mapei** for 35 years – up to the 2nd October 2019, when he passed away – with solid ethics and a special interest in people that made him well-known among his employees and co-workers. From his father, Giorgio Squinzi inherited not only his passion for work, chemistry and business, but also for cycling. And it was this latter passion that gave rise to his most famous quote, one which has been a guide and inspiration for all those who have collaborated with **Mapei** ever since: "Never stop pedaling".*



THE FUTURE HAS DISTANT ROOTS

Mapei bắt đầu đi vào hoạt động vào năm 1937 với người sáng lập Rodolfo Squinzi (người thứ hai từ phải sang) và 7 nhân viên.

Mapei started operating in 1937 with its founder Rodolfo Squinzi (the second from the right in the group photo) and 7 employees.

TƯƠNG LAI CỦA MAPEI

THE FUTURE OF MAPEI

Những thách thức từ thị trường đòi hỏi tầm nhìn ngày càng rộng hơn, cũng như những đổi mới và tập trung vào tính bền vững.



The challenges thrown down by the market require an increasingly wider vision, as well as more innovation and a focus on sustainability.

Chúng tôi là thế hệ thứ ba của một gia đình doanh nhân. Và cũng giống như ông nội của chúng tôi, Rodolfo và cha của chúng tôi, Giorgio, có cùng một nhiệt huyết không thể kìm nén trong DNA của mình, mong muốn tìm ra các giải pháp mới và khả năng đạt được những mục tiêu đầy tham vọng. Chúng tôi điều hành một công ty hàng đầu trong lĩnh vực của mình, không chỉ nhờ vào chất lượng sản phẩm mà còn nhờ vào tư duy và một đội ngũ tuyệt vời và gắn bó, quản lý doanh nghiệp theo các giá trị xã hội, môi trường và kinh tế phụ thuộc lẫn nhau.

Một tương lai ngày càng phức tạp đang chờ đợi chúng ta trong một thế giới ngày càng toàn cầu hóa, nơi mọi thứ chuyển động và sẽ tiếp tục di chuyển ngày càng nhanh hơn. Và nơi mà tính bền vững của các lựa chọn của chúng tôi đối với môi trường và xã hội nói chung sẽ là một yêu cầu ngày càng thiết yếu để đảm bảo một thế giới tốt đẹp hơn cho các thế hệ mai sau.

Tuy nhiên, chúng tôi biết rằng di sản kỹ thuật, con người và đạo đức đã làm nên sự vĩ đại của **Mapei** trong gần 60 năm cho phép chúng tôi nhìn về ngày mai mà không sợ hãi và với cùng một sự tin tưởng, sẽ trở thành phương hướng phát triển trong tương lai của chúng tôi.

Veronica và Marco Squinzi

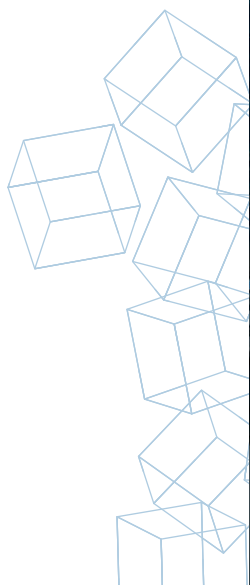
We are the third generation of a family of entrepreneurs. And just like our grandfather, Rodolfo, and our father, Giorgio, we have the same irrepressible enthusiasm in our DNA, the desire to find new solutions and the capacity to reach ambitious goals.

We run what has become a leading company in its sector, thanks not only to the quality of our products, but also a winning mindset and a great and close-knit team that manages the business according to interdependent social, environmental and economic values.

An increasingly complex future awaits us in an increasingly globalised world where everything moves and will continue to move faster and faster. And where the sustainability of our choices towards the environment and society in general will be an increasingly essential requirement to guarantee a better world for the generations to come.

*Nonetheless, we know that the great technical, human and ethical heritage that made **Mapei** great in all these years allows us to look to tomorrow without fear and with the same level of trust, to be, as always, the architects of our future.*

Veronica and Marco Squinzi



WE KEEP THINKING BIG

Khu phức hợp Jewel
Jewel Residences
Gold Coast, Australia

Hiệp hội Công trình Xanh của Úc đã trao tặng xếp hạng Xanh 5 Sao cho tính bền vững của khu phức hợp dân cư sang trọng này. **Mapei** đã cấp các sản phẩm với lượng phát thải thấp cho hạng mục ốp lát gạch và đá.

*The Green Building Council of Australia awarded this luxury residential complex with a 5 Star Green Rating for its sustainability. **Mapei** supplied low-emission products for installing ceramics and stone.*

Những chỉ số tiêu biểu của Mapei

Mapei figures



Hơn
More than

6,000

Công thức mới
được phát triển mỗi năm
*New formulations by
Mapei Group every year*



3.3

Tỷ Euro doanh thu năm 2021
*Billion Euros
consolidated turnover in 2021*

32



Trung tâm Nghiên cứu tại 20 quốc gia
Research Centres in 20 countries

Hơn
More than



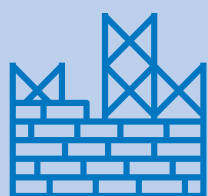
11,000

Nhân viên
Employees



100

Công ty con tại 57 quốc gia
Subsidiaries in 57 different countries



Hơn
More than

6,000

Sản phẩm cho
ngành xây dựng
*Products for the
building industry of
the Mapei Group*

Giảm hơn
More than

100,000



Tấn CO₂ thải ra môi trường
Tons of CO₂ offset

Hơn
More than

66,000



Khách hàng trên toàn cầu
Clients around the world

Hơn
More than

27,900



Tấn sản phẩm bán ra mỗi ngày
Tons of products shipped every day



86

Nhà máy trên khắp 5 châu lục,
tại 35 quốc gia khác nhau

Plants in 5 continents,
in 35 different countries

163,000



Chuyên gia trong
lĩnh vực tham gia các
khóa đào tạo của Mapei

Professionals from the sector
involved in Mapei training courses

4,000,000



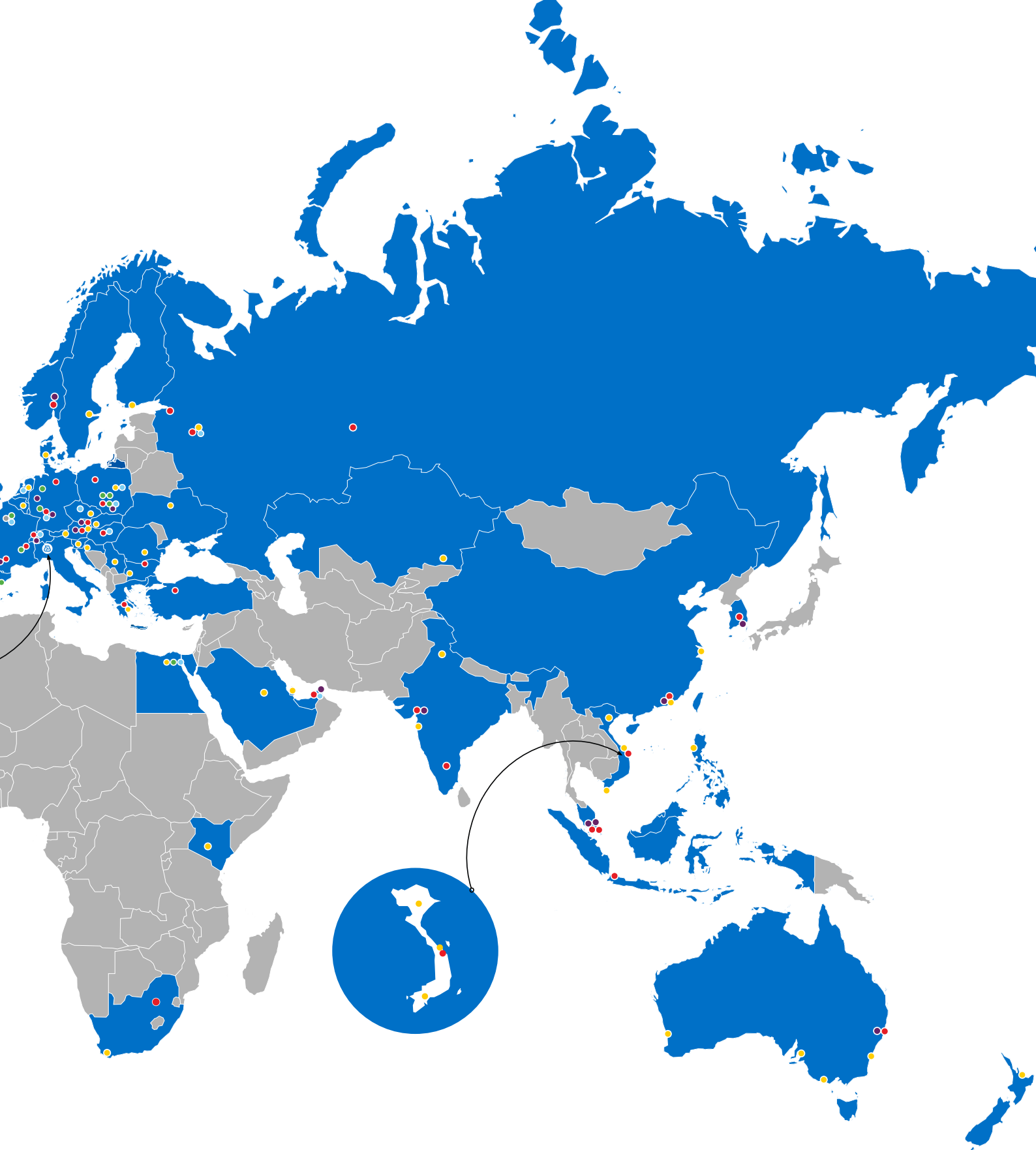
Tấn CO₂ được giảm thiểu nhờ sử dụng
phụ gia Mapei cho quá trình nghiền xi măng
Tons of CO₂ saved thanks to
Mapei additives for cement grinding




**BẢN ĐỒ
THẾ GIỚI
NGÀY MỘT
XANH HƠN.
*THE WORLD
MAP BECOMES
INCREASINGLY
BLUE.***


86 nhà máy, 100 công ty con, một mạng lưới hoạt động nhanh chóng, hiệu quả và cạnh tranh trên thị trường.

86 plants, 100 subsidiaries, to be fast, efficient and competitive on the market.




GHI CHÚ
KEY


 Trụ sở Tập đoàn Mapei
Mapei Headquarters

 Văn phòng chính của Mapei và nhà máy
Mapei main offices with factories

 Trung tâm Nghiên cứu & Phát triển
R&D centers

 Văn phòng giao dịch của các chi nhánh
Mapei commercial branch offices

 Trung tâm Thông Tin Kỹ Thuật Mapeiworld
Mapeiworld Specification Centres

 Văn phòng giao dịch của các công ty trong Tập đoàn Mapei
Commercial branch offices of other Mapei Group companies

 Văn phòng chính và nhà máy của các công ty trong Tập đoàn Mapei
Offices and factories of other Mapei Group companies

HƠN 85 NĂM THỊNH VƯỢNG OVER 85 YEARS OF EXCELLENCE

Tập đoàn Mapei không ngừng mang đến niềm tin vững chắc cho mọi công trình xây dựng trên toàn thế giới.



Day in day out, construction sites all around the world can count on Mapei.

Trong hơn 85 năm, đội ngũ **Mapei** đã cung cấp các giải pháp tối ưu cho thị trường xây dựng. Trên khắp thế giới, chúng tôi tham gia vào cả việc xây dựng, trùng tu và bảo tồn các tòa nhà có giá trị lịch sử và nghệ thuật.

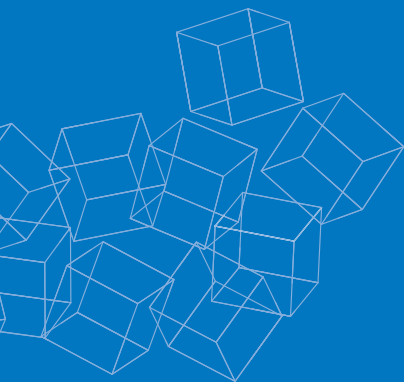
Đối với chúng tôi, chất lượng trong xây dựng thực sự tạo nên sự khác biệt và đây là điều khiến chúng tôi **dẫn đầu toàn cầu trong việc sản xuất chất kết dính, keo trám khe và các sản phẩm hóa chất cho ngành xây dựng.**

Triết lý kinh doanh của **Mapei** luôn đồng hành ở bất cứ nơi nào **Mapei** đặt chân đến: **chuyên môn hóa hàng đầu, thấu hiểu, quốc tế hóa toàn diện, nghiên cứu và phát triển để tạo ra các sản phẩm ngày càng tiên tiến, dịch vụ dành riêng cho khách hàng, quan tâm không ngừng đến sự bền vững kinh tế, xã hội và sản xuất của công ty, cũng như quan tâm đến sức khỏe của người thi công cũng như người sử dụng các sản phẩm của chúng tôi, đồng thời luôn thừa nhận giá trị của mọi thành viên trong thế giới Mapei.**

*For over 85 years, the **Mapei** team has been providing solutions of excellence for the building market. All around the world, we take part in both the construction and the restoration and preservation of buildings of historical and artistic value.*

*To us, quality in construction really makes the difference and this is what made us **global leaders in the production of adhesives, sealants and chemical products for the building industry.***

*Wherever we go, our corporate philosophy accompanies us: **first-class specialisation, unrivalled know-how, internationalisation, research and development to create increasingly advanced products, customised service for our clients, undivided attention to the economic, social and productive sustainability of our company, as well as care for the health of installers and end users of our products, while always acknowledging the value of every single member of the world of Mapei.***





Tòa nhà Khoa Tâm Lý Học
Faculty of Psychology
Malaga, Tây Ban Nha

Hệ thống sản phẩm của **Mapei** được sử dụng chủ yếu để ốp gạch ceramic ở khu vực mặt tiền và lớp phủ gốc nhựa cho sàn tòa nhà khoa tâm lý học ở Malaga.

Mapei systems were used mainly to bond the ceramic coverings of the façade and lay resin floors in the building that houses the faculty of psychology in Malaga.



Giảm hơn **100,000** Tấn CO₂ thải ra môi trường



Trải nghiệm, nghiên cứu và đổi mới để cùng nhau xây dựng một tương lai bền vững.

Experience, research and innovation to build a sustainable future together.

Mapei cam kết về khả năng cung cấp các giải pháp tốt nhất và sáng tạo nhất, giúp cho việc thiết kế và xây dựng dựa trên các nguyên tắc bền vững về môi trường. Điều này đòi hỏi tinh thần trách nhiệm và khả năng đưa ra những lựa chọn vững chắc để cung cấp cho các nhà thiết kế, nhà thầu, thi công và khách hàng những **sản phẩm an toàn, đáng tin cậy, bền bỉ và có tác động thấp nhất có thể đến môi trường**. Nhờ vào kinh nghiệm thông qua các công trình xây dựng quan trọng nhất trên thế giới, **Mapei** đã đóng góp đáng kể vào khái niệm xây dựng "xanh" bằng cách tạo ra những sản phẩm từ các nguyên liệu thô tiên tiến, có thể tái chế và siêu nhẹ, được phát triển đặc biệt để giảm tiêu thụ năng lượng và hợp chất hữu cơ dễ bay hơi.

Một đóng góp quan trọng khác cho tính bền vững sinh thái được thực hiện thông qua việc phát triển các sản phẩm với các đặc tính hiệu suất cơ học được cải thiện và tăng độ bền, bằng cách cho phép vòng đời dài hơn của kết cấu, dẫn đến giảm thiểu chất thải và tiêu thụ ít vật liệu và năng lượng hơn cho công trình xây dựng.

Sự lựa chọn của chúng tôi hướng tới tương lai và xuất phát từ cam kết không ngừng nghiên cứu các công thức sáng tạo, hiệu quả có thể được tích hợp để tạo thành các hệ thống ứng dụng hoàn chỉnh.

Việc duy trì các tiêu chuẩn chất lượng một cách xuất sắc cũng đòi hỏi các khoản đầu tư lớn có mục tiêu, đã được thử nghiệm và chứng nhận bởi các cơ quan có thẩm quyền. **Mapei** khuyến khích bù đắp tổng lượng CO₂ thải ra trong vòng đời sản phẩm của mình thông qua việc mua các khoản tín dụng môi trường được chứng nhận để khuyến khích triển khai các dự án năng lượng tái tạo. Bằng việc tham gia các chương trình và tổ chức quốc tế, **Mapei** không ngừng tuân thủ và phát triển tính bền vững, trong đó có sáng kiến **Chăm sóc có trách nhiệm** là cam kết phát triển bền vững và **Hệ thống LEED** hàng đầu về Thiết kế Năng lượng và Môi trường - được phát triển bởi Hội đồng Công trình Xanh Hoa Kỳ để thiết kế và xây dựng các công trình xanh.

*The ability to offer the best and most innovative solutions, to help design and construct according to eco-sustainable principles, is a fundamental commitment for **Mapei**. This requires a sense of responsibility and the ability to make solid choices in order to supply designers, contractors, workers and clients with products which are safe, reliable, durable over the years and which have the lowest impact possible on the environment. This means safeguarding the environment and our health and uniting quality architecture and R&D, thanks to the experience matured by the company through operating on the most important construction sites around the world. **Mapei** makes a substantial contribution to the concept of "green" building by formulating products made from innovative, recycled and ultra-lightweight raw materials, specifically developed to reduce energy consumption and to have very low emission levels of volatile organic compounds. Another important contribution to eco-sustainability is made through the development of products with improved mechanical performance characteristics and durability which, by allowing a longer life cycle of structures, leads to an inevitable reduction of waste and lower consumption of materials and energy for their construction.*

Our choice looks to the future and comes from our constant commitment to research into innovative, efficient formulas which can be integrated to form complete application systems.

*Maintaining quality standards of excellence also requires significant, targeted investments. excellence, however, is not just something you declare: what we communicate is measurable, measured and certified by external bodies. **Mapei** promotes total offset of CO₂ emitted during the life cycle of its products through the purchase of certified environmental credits to encourage the implementation of renewable energy projects.*

Mapei concretely promotes sustainability by joining international programmes and organizations, among which the **Responsible Care** initiative that is the commitment to sustainable development and the **LEED system** Leadership in Energy and Environmental Design – developed by the US Green Building Council for the design and construction of eco-compatible buildings.

THE ENVIRONMENT A CHALLENGE TO OVERCOME

Cầu treo Langur Way Canopy Walk
Langur Way Canopy Walk
Penang, Malaysia

Langur Way là cây cầu treo hai nhịp dài nhất trên thế giới. Không những thế, cây cầu này nằm trong một khu rừng nhiệt đới nguyên sơ. **Mapei** đã cấp các sản phẩm cho sàn nhựa. Đặc biệt, phần bề mặt cầu được cải tạo bằng sản phẩm Mapecoat TNS System.

*Langur Way is the longest two-span stressed ribbon bridge in the world. And not only, it is the only one sitting within a pristine rainforest. **Mapei** provided products for the resin flooring. In particular, floors of the bridge were renovated with Mapecoat TNS System.*

more sustainable for the **PLANET**



Mapei nghĩ về tương lai khi tạo ra các sản phẩm và đưa ra các giải pháp sáng tạo để **thiết kế và xây dựng theo cách bền vững về mặt sinh thái**. Chúng tôi góp phần hướng tới một ngành **công nghiệp xây dựng bền bỉ**, chất lượng, thông qua các sản phẩm được sản xuất bằng cách sử dụng nguyên liệu thô **sáng tạo, siêu nhẹ** được chế tạo từ vật liệu tái chế, được phát triển để giảm tiêu thụ năng lượng và phát thải rất thấp các hợp chất hữu cơ dễ bay hơi (VOC). Để đơn giản hóa công việc của các nhà thiết kế, Mapei đã tạo ra hệ thống **P.A.S.S.**, là hệ thống các tài liệu xác minh sự phù hợp của một sản phẩm Mapei cụ thể đối với các tiêu chí của **LEED**.

Mapei thinks about the future when creating products and offers innovative solutions for **designing and constructing in an eco-sustainable way**. We contribute towards a quality, **durable building industry** through products formulated using **innovative, ultra-lightweight** raw materials made from recycled materials, developed to reduce energy consumption and to have very low emission of volatile organic compounds (VOC). To simplify the work of designers, Mapei has created the **P.A.S.S.** system (Profile, Aspects and Synthesis of Sustainability), documents that verify the conformity of a specific Mapei product with respect to the criteria of the **LEED** protocol.

more sustainable for **PEOPLE**





Đối với **Mapei**, bảo tồn hành tinh là một cam kết cụ thể: ngày qua ngày, chúng tôi nghiên cứu các giải pháp **có tác động ngày càng thấp đến môi trường**. Là kết quả đạt được bằng cách giám sát và giảm thiểu các tác động do sản phẩm tạo ra trong toàn bộ vòng đời của chúng, từ Sản xuất đến đóng gói và từ khi sử dụng đến thải bỏ. Để ghi lại những ảnh hưởng của một sản phẩm đối với môi trường, **Mapei** sử dụng **EPD** (Tuyên bố Sản phẩm Môi trường). Những tuyên bố này có sẵn trong nhiều giải pháp của chúng tôi. Các sản phẩm được coi là có nhiều tác động đến môi trường: từ sự nóng lên toàn cầu đến việc làm cạn kiệt tài nguyên thiên nhiên của hành tinh chúng ta và ảnh hưởng của chúng đối với hệ sinh thái. Trong lĩnh vực xây dựng, **EPD** là một yếu tố cơ bản và giúp khách hàng lựa chọn **các sản phẩm có tác động thấp đến môi trường** nhằm đáp ứng các yêu cầu của các tổ chức và các quy trình chứng nhận về **xây dựng bền vững**.

*For **Mapei**, preserving the planet is a concrete commitment: day after day, we study solutions that have an **increasingly lower impact on the environment**. A result achieved by monitoring and minimising the effects generated by products throughout their entire life cycle, from Manufacturing to packaging and from use to disposal. To document the effects a product has on the environment, **Mapei** uses **EPDs** (Environmental Product Declarations) the company has at its disposal for many of its solutions. Products are considered to have numerous effects on the environment: from global warming to depleting our planet's natural resources and the influence they have on ecosystems. In the construction sector, **EPDs** are a fundamental element and help clients choose **products with a low impact on the environment** in order to meet the requirements of organisations and certification protocols for **sustainable building**.*

more sustainable in **PROJECTS**



Mapei nghiên cứu và phát triển các giải pháp hiệu quả để cải thiện tiện nghi sống như **hệ thống cách âm, giảm thiểu Radon, hệ thống phòng cháy chữa cháy và các giải pháp gia cố chống động đất**. Tập đoàn **Mapei** trên toàn thế giới cũng luôn tin tưởng vào tầm quan trọng của việc **đào tạo và phát triển nghề nghiệp** của nhân viên.

Mối quan hệ mà chúng tôi có với **cộng đồng và lãnh thổ địa phương** cũng là điều cơ bản. **Mapei** hợp tác với cộng đồng khoa học, các viện đào tạo và trung tâm nghiên cứu của các trường Đại học để chia sẻ **những ý tưởng và bí quyết bền vững**. Hơn thế nữa, công ty **đóng góp vào sự phát triển bền vững** của lãnh thổ và cộng đồng địa phương nơi công ty hoạt động với các sáng kiến hỗ trợ tập trung vào thể thao, văn hóa và sự quan tâm đến cộng đồng.

***Mapei** studies and develops effective solutions to improve living comfort such as **soundproofing, Radon abatement and fire-protection systems and anti-seismic strengthening** solutions. **Mapei** is a firm believer in the importance of **training** and the **professional development** of its employees.*

*The bond we have with the **local community and territory** is also fundamental. **Mapei** collaborates with the scientific community, training institutes and University research centres to share **sustainable ideas and know-how**. What is more, the company **contributes to the sustainable development** of the territory and local communities where it operates with support initiatives centred on sport, culture and care for those around us.*

NGHIÊN CỨU & PHÁT TRIỂN RESEARCH & DEVELOPMENT



Nghiên cứu và phát triển chuyên sâu dựa trên nền tảng đổi mới và bền vững.

Intense research and development in the name of innovation and sustainability.

32 Trung tâm nghiên cứu tại 20 quốc gia

Nghiên cứu và Đổi mới luôn là động lực thúc đẩy sự phát triển của **Mapei** và chúng tôi luôn đầu tư đáng kể vào Nghiên cứu & Phát triển. **Tư duy cầu tiến, đa lĩnh vực và chuyên môn** là những từ khóa dành cho R&D của **Mapei**. Tốc độ nhanh chóng của thị trường đòi hỏi một phản ứng tức thì trong việc tạo ra các sản phẩm mới. Mục tiêu chính trong nghiên cứu của **Mapei** là **cung cấp cho người sử dụng các giải pháp sáng tạo và trên hết là các giải pháp an toàn, bền vững** và lâu dài để cải thiện tất cả các khía cạnh của công việc tại công trình, kể cả những vấn đề phức tạp và khó khăn nhất. Đối với **Mapei**, không thể ngừng đổi mới: điều đó có nghĩa là ngừng quá trình tăng trưởng, vốn là một phần không thể thiếu trong tầm nhìn của công ty chúng tôi.

Mapei tập trung nguồn lực rất lớn dành cho công tác R&D. Các nhà khoa học nghiên cứu của chúng tôi hoạt động trong một mạng lưới toàn cầu bao gồm **32 Trung tâm chính** với các phòng thí nghiệm R&D, được trang bị những thiết bị hiện đại nhất hiện nay. **Mapei** cũng đồng thời hợp tác với các trường đại học danh tiếng và các viện nghiên cứu khoa học và công nghiệp, cùng với nhau, **chúng tôi giải quyết tất cả các vấn đề và trả lời các yêu cầu phức tạp nhất từ khách hàng trên toàn thế giới.**

*Research and Innovation have always been the drivers behind **Mapei**'s growth and **Mapei** has always channeled significant investments into Research & Development. **Forward-thinking, cross-disciplinary and expertise** are the watchwords for **Mapei** R&D. The fast pace of the markets requires an immediate reaction in the creation of new products.*

*The primary objective of **Mapei**'s research is to **provide users with innovative and, above all, safe, sustainable and lasting solutions** to improve all aspects of site work, including the most complex and difficult ones. For **Mapei** it is not possible to stop innovating: it would mean stopping a growth process that is an integral part of our corporate vision.*

A considerable amount of the Group members are employed in this sector** and the majority of the new resources are hired for R&D. **Mapei**'s research scientists work within a global network comprising of **32 main Centres**. The R&D laboratories, equipped with the most sophisticated equipment available, work in close contact with each other, and also collaborate with prestigious universities, and scientific and industrial research institutes. **They also provide support to the Technical Services Department to help solve all the problems and reply to the most complicated requests from our customers.



Học viện bóng đá Puskas
Puskas Football Academy
Fehérvár, Hungary

Một trong những khoản đầu tư lớn nhất từ trước đến nay tại Hungary cho khu liên hợp thể thao, cải tạo sân vận động bằng các dòng sản phẩm chống thấm đa dạng của **Mapei**.

*One of the largest ever investment in Hungary for a sports complex, the renovation of the stadium involved the use of **Mapei** waterproofers of different lines to solve specific problems.*



Sản phẩm cho ngành
xây dựng của Tập đoàn Mapei

Hơn
6,000

24 dòng sản phẩm. Cung cấp giải pháp ưu việt cho mọi công trình trên toàn thế giới.

24 product lines. An incomparable range offered for every site around the world.

Với số lượng phong phú, tổng cộng hơn 6.000 sản phẩm, **Mapei** giúp cải thiện đặc tính của các tòa nhà, từ nâng cấp chống động đất đến sự thân thiện với môi trường xung quanh nơi chúng được sử dụng. Chúng tôi đáp ứng tất cả các yêu cầu của khách hàng với việc cung cấp đa dạng các sản phẩm xây dựng trên thế giới. Cam kết của chúng tôi bao gồm từ việc xử lý nguyên liệu thô cho đến việc lựa chọn các nguồn tài nguyên tốt nhất, để luôn luôn có thể cung cấp sản phẩm tốt nhất. Sản phẩm của chúng tôi là những sản phẩm sáng tạo nhất dành cho ngành xây dựng, giúp giảm thiểu tiêu thụ năng lượng, được sản xuất tại các cơ sở sản xuất địa phương luôn để cao vấn đề về môi trường, an toàn cho người lao động cũng như người sử dụng và được chứng nhận theo các tiêu chuẩn chính thức cao nhất. Với công nghệ tiên tiến của mình, các sản phẩm của **Mapei** đáp ứng mọi nhu cầu của các nhà thiết kế cũng như người sử dụng, chúng tôi luôn cung cấp những giải pháp tốt nhất.

Mapei đặc biệt nhắm đến nhu cầu và sự phát triển của thị trường, với hàng nghìn dự án tham khảo từ khắp nơi trên thế giới.

Sản phẩm của **Mapei**: thường vô hình, nhưng không thể thiếu.

- | | |
|--|--|
| <p>1. Sản phẩm ốp lát cho gạch và đá
<i>Products for ceramics and stone materials</i></p> <hr/> <p>2. Sản phẩm hỗ trợ thi công
<i>Complementary products for installation work</i></p> <hr/> <p>3. Sản phẩm tẩy rửa, bảo trì và bảo vệ bề mặt
<i>Products for cleaning, maintaining and protecting surfaces</i></p> <hr/> <p>4. Sản phẩm cho vật liệu dệt, LVT, đàn hồi
<i>Products for resilient, LVT, textile materials</i></p> <hr/> <p>5. Sản phẩm cho sàn thể thao
<i>Products for sports flooring</i></p> <hr/> <p>6. Sản phẩm cho sàn gỗ
<i>Products for wooden flooring</i></p> <hr/> <p>7. Sản phẩm cho sàn xi măng và nhựa
<i>Products for cementitious and resin flooring</i></p> <hr/> <p>8. Sản phẩm cách âm
<i>Products for acoustic insulation</i></p> <hr/> <p>9. Sản phẩm xây dựng
<i>Products for building</i></p> <hr/> <p>10. Phụ gia cho bê tông
<i>Admixtures for concrete</i></p> <hr/> <p>11. Đá lát kiến trúc
<i>Architectural stone paving</i></p> <hr/> <p>12. Bề mặt bê tông cốt liệu lộ ra ngoài kiến trúc
<i>Architectural exposed aggregate concrete surfaces</i></p> | <p>13. Sản phẩm và giải pháp cho sàn bê tông công nghiệp
<i>Products for CFS industrial flooring</i></p> <hr/> <p>14. Sản phẩm gia cố kết cấu
<i>Products for structural strengthening</i></p> <hr/> <p>15. Sản phẩm sửa chữa công trình nề
<i>Products for masonry restoration</i></p> <hr/> <p>16. Sản phẩm cách nhiệt
<i>Products for thermal insulation</i></p> <hr/> <p>17. Sơn trang trí và bảo vệ tường
<i>Wall protective and decorative coatings</i></p> <hr/> <p>18. Sản phẩm chống thấm
<i>Products for waterproofing</i></p> <hr/> <p>19. Sản phẩm chống thấm cho sàn mái
<i>Waterproofing products for roofing</i></p> <hr/> <p>20. Sản phẩm cho công trình ngầm UTT
<i>Products for underground constructions UTT</i></p> <hr/> <p>21. Keo trám khe và chất kết dính đàn hồi
<i>Elastic sealants and adhesives</i></p> <hr/> <p>22. Sản phẩm cho ngành hàng hải
<i>Products for the marine industry</i></p> <hr/> <p>23. Phụ gia xi măng C-ADD
<i>Cement additives C-ADD</i></p> <hr/> <p>24. Sản phẩm cho mặt đường nhựa
<i>Asphalt pavements</i></p> |
|--|--|

*With its vast range of products, more than 6,000 in total, **Mapei** helps to improve the characteristics of buildings, from anti-seismic retrofitting to the health and safety of the surroundings where the products are used. We meet all our customers' requirements with the widest offering of building products in the world. Our commitment ranges from the processing of raw materials to the selection of the best resources, to the delivery of the best possible product every time. Ours are the most innovative products for the building industry, developed to reduce energy consumption, manufactured locally in production facilities that respect the environment, safe for workers and end users alike, and certified according to the highest official standards.*

*With their cutting-edge technology, **Mapei** products meet all the needs of designers and end users alike, supplying the best solutions each and every time.*

***Mapei** is focused specifically on the needs and evolution of the market, with thousands of reference sites from around the world and the most complete range of products available.*

*Often invisible, always indispensable: such are all **Mapei** products.*



THE BEST SOLUTIONS ALWAYS

Tòa nhà Empire State
Empire State Building
New York, Hoa Kỳ

Sân thượng toàn cảnh trên tầng 102 của tòa nhà mang tính biểu tượng này được lát sàn đá mới với một hệ thống sàn phẩm ốp lát hoàn chỉnh được cung cấp bởi **Mapei Corp.**

*The panoramic terrace on the 102nd floor of this iconic building had new stone floors installed with a complete system supplied by **Mapei Corp.***

**PARTNERS
NOT SUPPLIERS**



MAPEI
CÔNG TY TNHH MAPEI VIỆT NAM
MAPEI Vietnam Co., Ltd





NHÀ MÁY CÔNG TY TNHH MAPEI VIỆT NAM

Khu công nghiệp Bắc Chu Lai, Xã Tam Hiệp, Huyện Núi Thành, Tỉnh Quảng Nam, Việt Nam

MAPEI VIETNAM LTD. PLANT

Chu Lai Industry Zone, Tam Hiep Commune, Nui Thanh Dist., Quang Nam Province, Vietnam

MAPEI VIỆT NAM

MAPEI VIETNAM

Sự phát triển không ngừng của Mapei Việt Nam bắt nguồn từ sự thấu hiểu nhu cầu và mong muốn của khách hàng.



The continuous development of Mapei Vietnam results from thoroughly understanding demands and requirements of customers.

Mapei Việt Nam chính thức được thành lập năm 2005. Lần lượt sau đó, các văn phòng thương mại tại miền Bắc, miền Trung, miền Nam và đặc biệt là một nhà máy hiện đại theo tiêu chuẩn châu Âu tại Khu công nghiệp Bắc Chu Lai ra đời.

Sự phát triển không ngừng của **Mapei Việt Nam** bắt nguồn từ sự thấu hiểu nhu cầu và mong muốn của khách hàng. Không chỉ cung cấp các sản phẩm chất lượng cao, an toàn cho môi trường và người sử dụng, **Mapei Việt Nam** còn đem đến cho khách hàng các giải pháp tối ưu trong xây dựng với chi phí hợp lý nhất.

Hiện nay, thương hiệu **Mapei** tại Việt Nam gắn liền với 7 dòng sản phẩm chính. Toàn bộ hệ thống sản phẩm của **Mapei Việt Nam** được kiểm định và chứng nhận đạt tiêu chuẩn **ISO 9001-2015**:

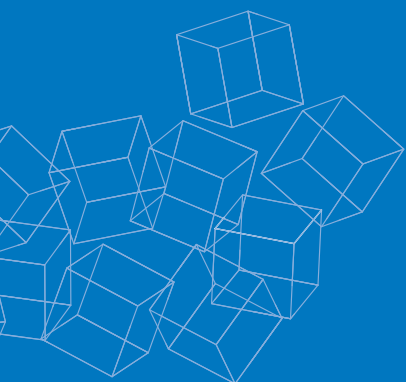
- Sản phẩm ốp lát cho gạch và đá;
- Sản phẩm xây dựng;
- Sản phẩm chống thấm;
- Sản phẩm cho sàn xi măng và nhựa;
- Phụ gia bê tông;
- Sản phẩm cho công trình ngầm UTT;
- Phụ gia xi măng C-ADD.

Mapei Vietnam was officially established in 2005. Then, commercial offices in the North, Central and the South of Vietnam, as well as a modern factory in compliance with EU standards in Chu Lai IZ came into operation respectively.

The continuous development of Mapei Vietnam results from thoroughly understanding demands and requirements of customers. Mapei Vietnam provides not just products of high quality and safe to environment and users but sound and competitive solutions to construction.

Currently, the brand awareness of Mapei in Vietnam is known in 7 key product lines in conformity with ISO 9001-2015:

- Products for ceramics and stone materials;
- Products for building;
- Products for waterproofing;
- Products for cementitious and resin flooring;
- Admixtures for concrete;
- Products for underground constructions UTT;
- Cement additives C-ADD.



A ROLE MODEL FOR QUALITY

Cầu Vàng
Golden Bridge
Đà Nẵng, Việt Nam

Cây cầu nổi tiếng dành cho du khách độc đáo nằm trên hai bàn tay bê tông khổng lồ cao khoảng 24 mét và rộng 13 mét, đường kính mỗi ngón tay khoảng 2 mét. Phụ gia **Mapei** giúp cho công trình này trở nên khả thi.

*A truly unique pedestrian bridge sitting on two huge concrete hands around 24 metres tall and 13 metres wide, with each finger approximately 2 metres in diameter. **Mapei** admixture which made this construction possible.*

ĐÀO TẠO TRAINING



Chúng tôi luôn áp dụng phương pháp đào tạo tốt nhất và kết quả là những minh chứng.

***We implement the best training methods.
And the results prove us right.***

Chuyên gia trong lĩnh vực
tham gia các khóa đào tạo của Mapei
Hơn **163,000**

Nguồn nhân lực là yếu tố then chốt cho sự phát triển vững mạnh của mọi công ty. Hiểu được điều đó, **Tập đoàn Mapei** luôn có những chính sách đào tạo thu hút, phát triển và nâng cao kiến thức chuyên môn cho đội ngũ nhân viên nhằm đáp ứng yêu cầu ngày càng cao của khách hàng và tăng tính cạnh tranh cho Tập đoàn. Đối với **Mapei**, việc đào tạo có vai trò quan trọng trong việc hoàn thiện kỹ thuật thi công đối với các sản phẩm của chúng tôi thông qua các khóa học bồi dưỡng và hội thảo đào tạo kỹ thuật.

Ở Việt Nam, **Mapei** thường xuyên tổ chức các khóa đào tạo trong và ngoài nước nhằm giới thiệu cho đội ngũ nhân viên các công nghệ tiên tiến, hiện đại nhằm đáp ứng mọi nhu cầu đa dạng của thị trường. Các chuyên gia đầu ngành thường được mời đến chia sẻ và hướng dẫn thực hành tại chỗ giúp đội ngũ nhân viên nhanh chóng nắm bắt được các công nghệ mới và áp dụng hiệu quả vào thực tế tại công trường.

*Human resources are regarded as the core for the powerful growth of any companies. For this reason, **Mapei Group** always has attractive policies to train, develop and improve specialized knowledge for **Mapei** staffs in order to not only meet the high requirements of customers but also increase the competition of the Group.*

*Technical training has an important role to play for **Mapei** and we promote refresher courses and installation workshops to perfect the application techniques for our products.*

*In Vietnam, **Mapei** regularly organizes local and oversea trainings for its staffs to approach new and modern technologies meeting all the needs of the market. In these courses, leading experts are often invited to train and help them practice on site. This method dynamizes **Mapei** staffs to master new technologies and apply them more professionally at the work site.*



TRAINING CONSTANT IMPROVEMENT

Nút giao thông Ngã ba Huế
Hue T-junction Flyover
Đà Nẵng, Việt Nam

Nằm trên Quốc lộ 1A - cửa ngõ vào Thành phố Đà Nẵng, Cầu vượt Ngã ba Huế là nút giao thông khác mức (3 tầng) đầu tiên và lớn nhất tại Việt Nam. Phụ gia **Mapei** đáp ứng tốt các yêu cầu kỹ thuật cao của chủ đầu tư dự án và nhà thầu cùng với chi phí hiệu quả nhất. Vượt qua các đối thủ cạnh tranh, **Mapei** chính thức trở thành nhà cung cấp phụ gia chính cho dự án lộng lẫy này.

Situated on National Highway 1A - the gateway to enter Danang City, the Hue T-junction Flyover is the first three-level and biggest one in Vietnam.

Mapei admixtures best met the project investor and contractor's requirements that are high technical performances and cost effectiveness. Surpass the competitors, **Mapei** officially became the main admixture supplier for this splendid project.

DỊCH VỤ CHĂM SÓC & HỖ TRỢ KHÁCH HÀNG CUSTOMER SERVICE



Gia tăng giá trị cộng thêm cho khách hàng.

Synergy to create added value.

Dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ khách hàng trước và sau khi bán hàng là một trong những chìa khóa thành công của **Mapei**. Với mạng lưới hỗ trợ toàn cầu, khách hàng sẽ được các chuyên viên với trình độ kỹ thuật cao của **Mapei** tư vấn sử dụng sản phẩm cũng như kịp thời xử lý các vấn đề kỹ thuật trong suốt quá trình thi công.

Bên cạnh đó, **Mapei** thường tổ chức các khóa huấn luyện để giúp khách hàng nhìn thấy nhu cầu nâng cao kỹ thuật và sử dụng các sản phẩm của **Mapei**. Các khóa huấn luyện này được Bộ phận hỗ trợ Kỹ thuật tổ chức với đầy đủ các thử nghiệm minh họa, tài liệu kỹ thuật và các phương tiện nghe nhìn.

Ở Việt Nam, khách hàng sẽ được tư vấn kỹ thuật thông qua 3 chi nhánh ở 3 miền Bắc, Trung, Nam và nhiều đại lý của **Mapei** trên toàn quốc.

Hàng năm, **Mapei Việt Nam** cũng tổ chức nhiều hội thảo, tham gia các triển lãm nhằm giới thiệu các giải pháp tối ưu trong lĩnh vực xây dựng ở các tỉnh thành khác nhau để khách hàng có cơ hội tham dự và hiểu rõ hơn về sản phẩm của Mapei.

Tập đoàn Mapei nói chung và **Mapei Việt Nam** nói riêng luôn nỗ lực không ngừng để ngày một đáp ứng hơn nữa những mong muốn của khách hàng không chỉ về chất lượng sản phẩm mà còn dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ khách hàng của **Mapei**.

*Customer service, both before and aftersales is one of the keys to **Mapei**'s success. Assistance is assured in every corner of the world by highly specialized technical personnel. They can guide customers and installers to use products properly and solve every technical problem.*

Besides, we also organize courses to help customers to refresh and improve the techniques they use to install the company's products. The courses are held by the technical service department with practical demonstration, informative materials and audio visual aids.

*In Vietnam, customers in three different regions can receive the technical assistance by visiting the **Mapei** Branches in Hanoi, Danang, Ho Chi Minh and the different distributors over the country. Every year, **Mapei Vietnam** also organizes conferences and participates in exhibitions to introduce ultimate solutions to building industry for customers to join and improve their knowledge of **Mapei** products. **Mapei Group** in general and **Mapei Vietnam** in particular make every effort to more and more match customers' expectations on not only product quality but customer service as well.*





ALWAYS ALONGSIDE
OUR CLIENTS

Cao tốc La Sơn-Túy Loan
La Sơn-Túy Loan Expressway
Thừa Thiên Huế - Đà Nẵng, Việt Nam

La Sơn-Túy Loan là đoạn cao tốc dài 77,6 km chạy qua miền Trung Việt Nam. Trong đó có hầm Mũi Trâu, một trong những hầm đường bộ đôi hiện đại nhất từng được xây dựng ở Việt Nam. Bê tông được sử dụng cho đường hầm là phụ gia đồng kết nhanh dùng cho bê tông phun và phụ gia siêu dẻo.

The La Son-Tuy Loan Expressway is a 77.6 km stretch of road running through central Vietnam. These included the twin Mui Trau tunnels which are amongst the most modern road tunnels ever built in Vietnam. The concrete used for the tunnels was admixed with accelerator for shotcrete and the super-plasticisers.



Sản phẩm ốp lát cho gạch và đá

Products for ceramics and stone materials

Mapei đã phát triển hệ thống sản phẩm chuyên dụng dùng thi công gạch ceramic và vật liệu đá cho sàn và tường từ keo dán gạch, keo chà ron, keo trám khe, vữa láng nền, vữa lót, hợp chất làm phẳng bề mặt cho đến các sản phẩm bổ trợ khác. Sản phẩm của **Mapei** có đặc tính vượt trội đáp ứng sự phát triển liên tục của thị trường vật liệu ốp lát.

Hệ thống keo dán gạch và chà ron của **Mapei** được chứng nhận đạt tiêu chuẩn **ISO 13007** và được kiểm tra và chứng nhận bằng các phương pháp đánh giá nghiêm ngặt theo tiêu chuẩn châu Âu.

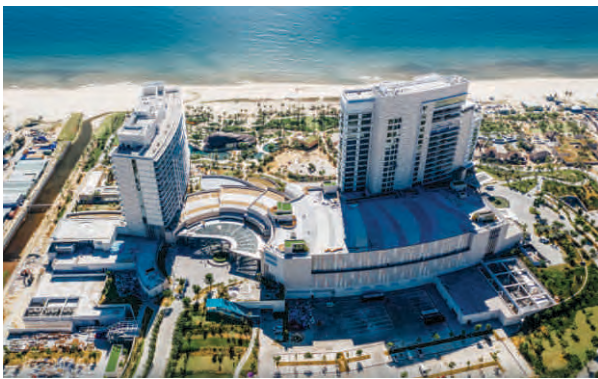
Ở Việt Nam, dòng sản phẩm này đạt tiêu chuẩn **TCVN 7899-2008**.

Mapei là tập đoàn xây dựng hàng đầu luôn chú trọng đến vấn đề phát triển vì môi trường: hơn 150 sản phẩm của chúng tôi đáp ứng các yêu cầu về bền vững môi trường nhờ có hàm lượng chất thải hữu cơ bay hơi VOC rất thấp đồng thời giúp công trình đạt chỉ số xanh theo các chứng nhận LEED hoặc BREEAM.

Mapei offers a complete range of products for installing ceramic and stone wall and floor coverings: adhesives, grouting products, sealants, screed mortars, primers, smoothing and skimming compounds and complementary products. Cutting-edge products in step with new developments in the ceramic and stone wall and floor coverings market. All our adhesives and grouting products are classified according to **ISO 13007** standards and their performance properties are rigorously tested and certified using evaluation methods prescribed by European standards.

In Vietnam, they comply with **TCVN 7899:2008**.

Mapei is also the leading company in this sector for the attention it pays to the environment: there are more than 150 products meeting the requirements of environmental sustainability thanks to their very low emission of VOC, and which help earn credits toward the most important environmental certification protocols, such as LEED and BREEAM.



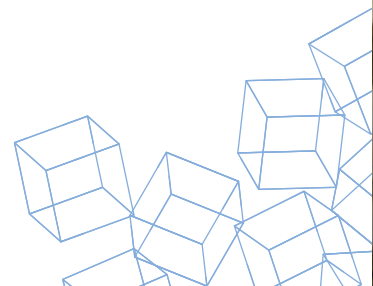
KHU PHỨC HỢP HOIANA
HOIANA COMPLEX
Quảng Nam - Việt Nam

Ốp lát & chít mạch, Chống thấm,
Adhesives & Grouts, Waterproofing



TRƯỜNG ĐẠI HỌC PHENIKAA
PHENIKAA UNIVERSITY
Hà Nội - Việt Nam

Ốp lát & chít mạch
Adhesives & Grouts





THE PEAK PHÚ MỸ HƯNG MIDTOWN
Hồ Chí Minh - Việt Nam

Ốp lát & chít mạch
Adhesives & Grouts



Sản phẩm xây dựng

Products for building

Hiểu được độ bền và khả năng chống chịu của mỗi một công trình thường được quyết định bởi cả hệ thống sản phẩm được sử dụng chứ không chỉ đơn thuần là một sản phẩm đơn lẻ nào, vào năm 1988, **Mapei** đã cho ra đời dòng sản phẩm xây dựng. Từ đó đến nay, hệ thống sản phẩm đặc biệt này luôn được chú trọng nghiên cứu và hàng loạt hệ thống sản phẩm mới, cải tiến được ra đời nhằm mang đến những giải pháp tối ưu nhất, giải quyết mọi vấn đề gặp phải trong xây dựng.

Dòng sản phẩm này bao gồm nhiều sản phẩm khác nhau từ vữa sửa chữa, vữa bảo vệ bê tông cho đến các sản phẩm keo gốc epoxy, hệ thống sản phẩm dùng dán kết cấu, vữa trám nứt và vữa neo. Tất cả các sản phẩm đều được chứng nhận theo các tiêu chuẩn khắt khe nhất hiện nay.

Sự ra đời của dòng sản phẩm chuyên biệt này giúp khẳng định được đẳng cấp về chuyên môn đồng thời tăng khả năng cạnh tranh cho Tập đoàn khi mang đến hệ thống giải pháp đồng bộ cho các nhà thầu xây dựng từ việc đảm bảo độ bền cho công trình nói riêng và sự đồng nhất trong hệ thống cơ sở hạ tầng nói chung.

Mapei's building products line was established in 1988 on the understanding that a durable, sustainable structure can only be achieved by thinking in terms of systems rather than products. Which is why, year in year out, this particular product line has been enriched with the addition of new, technologically-advanced systems and materials with the aim of supplying solutions for every type of problem encountered on site.

The line is made up of numerous products, including mortars for repairing, skimming and protecting concrete. The range is completed by its numerous epoxy mortars and systems for structural bonds, crack injection and for making anchor points. All this in compliance with international standards currently applied in every country.

These innovative ideas help improve the level of expertise and competitiveness in the construction sector by providing contractors with the tools to tackle issues such as the durability and service life of structures and infrastructures from a different point of view.



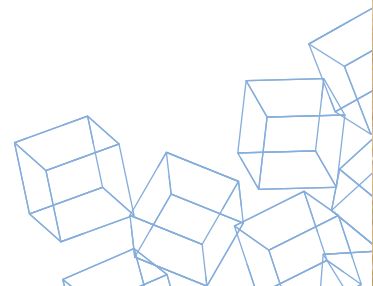
TƯỢNG MẸ VIỆT NAM ANH HÙNG
THE VIETNAM'S HEROIC MOTHER STATUE
Quảng Nam - Việt Nam

Keo epoxy dán kết cấu, Ốp lát & chít mạch
Structural bonding with epoxy resins, Adhesives & Grouts



TUYẾN ĐƯỜNG SẮT ĐÔ THỊ
URBAN RAILWAY PROJECT
Hồ Chí Minh - Việt Nam

Gia cố kết cấu, Ốp lát
Structural strengthening, Adhesives





CẢNG HÀNG KHÔNG CHU LAI
CHU LAI AIRPORT
Quảng Nam - Việt Nam

Vữa sửa chữa bê tông, Vữa neo,
Keo trám khe, Hợp chất bảo dưỡng bê tông
*Repairing concrete mortar, Anchoring,
Sealants, Curing compound for concrete surfaces*



Sản phẩm cho sàn xi măng và nhựa

Products for cementitious and resin flooring

Với quá trình nghiên cứu và phát triển chuyên sâu, **Mapei** cho ra đời hệ thống sản phẩm sàn gốc epoxy, polyurethane và gốc xi măng giúp khách hàng thi công nhanh chóng, hiệu quả cao cũng như tối ưu hóa nhu cầu và mục đích sử dụng.

Khi sử dụng hệ thống sản phẩm sàn của **Mapei**, khách hàng không chỉ có thể lựa chọn sản phẩm hoàn thiện đẹp mắt nhất hay đảm bảo các yêu cầu kỹ thuật khắt khe của công trình như khả năng chịu mài mòn, chịu va đập, chống nứt gãy, kháng hóa chất mà còn đảm bảo được độ phẳng của toàn bộ bề mặt nền và khả năng vệ sinh dễ dàng.

***Mapei** has developed a series of systems for epoxy, polyurethane and cementitious floors in their research and development laboratories which, thanks to their special characteristics, allow users to upgrade any surroundings effectively and quickly to suit their real needs and use.*

*With **Mapei** flooring, you can choose the most attractive finish or pattern without neglecting its allimportant technical aspects, such as resistance to abrasion, impact, cracking and aggressive chemicals, while guaranteeing flatness and easy cleaning.*



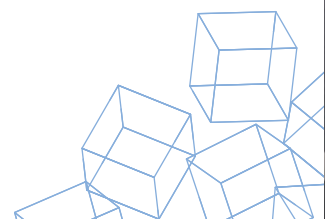
BỆNH VIỆN ĐA KHOA TÂM ANH
TAM ANH HOSPITAL
Hà Nội - Việt Nam

Sàn tự san phẳng
Self-levelling flooring



CẢNG CÁI MÉP THỊ VẢI
CAI MEP THI VAI PORT
Bà Rịa Vũng Tàu - Việt Nam

Sàn epoxy
Epoxy flooring





TRUNG TÂM PORSCHE SÀI GÒN
PORSCHE SAIGON
Hồ Chí Minh - Việt Nam

Lớp phủ sàn gốc xi măng
Cementitious flooring



Sản phẩm chống thấm

Products for waterproofing

Với thành công nối tiếp thành công, **Mapei** đã trở thành đối tác đáng tin cậy trong lĩnh vực xây dựng với việc cung cấp giải pháp chống thấm tối ưu cho nhiều công trình tầm cỡ trên toàn thế giới.

Thực tế, việc chống thấm cho các công trình mới hoặc tu sửa cho các công trình cũ có hiện tượng bị thấm nước như phần ngầm, các công trình thủy lực, mái dạp, v.v, luôn là vấn đề trọng tâm trong công tác xây dựng.

Hiểu được điều đó, **Mapei** đã phát triển các hệ thống sản phẩm đa dạng sử dụng kết hợp với những phụ kiện chuyên dụng nhằm đưa ra giải pháp tối ưu nhất đảm bảo tính chống thấm tuyệt đối cho mọi công trình kể cả những khu vực khó thi công nhất. Bên cạnh đó, **Mapei** cũng cung cấp đầy đủ các giải pháp dùng chống thấm cho công trình ngầm từ sản phẩm màng chống thấm gốc bentonite đến sản phẩm vữa chống thấm gốc xi măng và bitum.

*Waterproofing is an area that **Mapei** has always taken on with great success by offering a vast range of sound, long-lasting, specific solutions to tackle any problem encountered on site. When building new structures, or when working on old buildings where structures are in contact with water such as areas below ground level, hydraulic structures, roofs and damp areas in general, it is very important to guarantee they are water-tight and well protected to increase their durability.*

***Mapei** has developed various product systems for all these areas of use which, used in combination with their special accessory items, may be used to carry out waterproofing interventions that are secure and guaranteed and which also take extra care of all the minor details. **Mapei** also offers a complete range of solutions for waterproofing structures below ground level, from bentonite sheets to cementitious products and bitumen emulsions.*



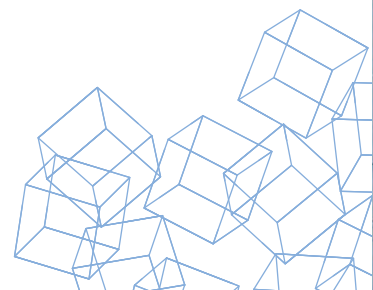
ĐẢO KÝ ỨC HỘI AN
HOI AN MEMORIES LAND
Quảng Nam - Việt Nam

Chống thấm
Waterproofing



SUỐI NƯỚC KHOÁNG NÓNG QUANG HẠNH
YOKO ONSEN QUANG HẠNH
Quảng Ninh - Việt Nam

Chống thấm, Ốp lát & chít mạch
Waterproofing, Adhesives & Grouts





TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI CRESCENT
CRESCENT SHOPPING MALL
Hồ Chí Minh - Việt Nam

Màng chống thấm tổng hợp
Waterproofing synthetic membrane



Phụ gia bê tông Admixtures for concrete

Giàu kinh nghiệm trong lĩnh vực phụ gia bê tông, **Tập đoàn Mapei** cung cấp một hệ thống các sản phẩm và giải pháp tiên tiến góp phần xây dựng các dự án lớn nhỏ trên toàn thế giới.

Mỗi một sản phẩm phụ gia đều được **Mapei** dày công nghiên cứu để không chỉ đáp ứng các vấn đề kỹ thuật phức tạp nhất mà còn phù hợp với nhu cầu đa dạng của thị trường.

Mapei không ngừng cải tiến các sản phẩm phụ gia bê tông để phù hợp với các quy định ở từng quốc gia nơi sản phẩm được phân phối và các tiêu chuẩn quốc tế khắt khe nhất. Dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật ngay tại công trường cùng với sự chú trọng nghiên cứu và phát triển sản phẩm cho phép chúng tôi tư vấn kịp thời cho khách hàng các giải pháp tối ưu cho bê tông thấm nước, bê tông khối lớn, bê tông tự đầm, bê tông bù co ngót, bê tông phun hoặc bất kỳ loại bê tông chuyên dụng nào.

Mapei có mạng lưới hỗ trợ toàn cầu với các trang thiết bị hiện đại và đội ngũ các kỹ sư, kỹ thuật viên chuyên môn cao để kiểm tra và đánh giá chất lượng bê tông trong mỗi giai đoạn thi công tại công trường.

Mapei's vast experience supplies a complete range of admixtures for concrete; technologically advanced products and solutions to help execute from the smallest to the largest building projects all around the world.

Mapei takes great care in the development of its formulas and produces each single admixture to overcome the most complex, technological challenges and satisfy the widest range of needs you could possibly require on site.

Our admixtures line is constantly updated with innovative, higher performance products which comply with the most severe international standards, respecting the norms applied in the countries where they are distributed. Free on-site technical assistance service combined with research and development ensures Mapei can recommend the best solution to make pervious concrete, mass concrete, self-compacting concrete, controlled-shrinkage concrete, shotcrete or any other special type of concrete.

A wide-reaching network of fully equipped vehicles and highly qualified Mapei engineers and technicians guarantees that the performance characteristics of concrete are checked and measured during every phase of its use and application directly on site.



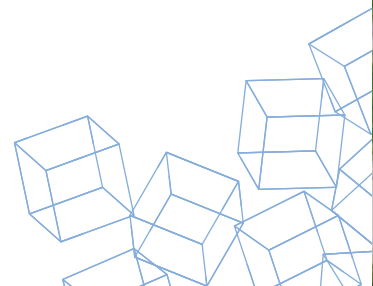
CẢNG HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ ĐÀ NẴNG
DA NANG INTERNATIONAL AIRPORT
Đà Nẵng - Việt Nam

Phụ gia bê tông, Vữa sửa chữa bê tông,
Keo trám khe, Ốp lát & chít mạch
Admixtures for concrete, Repairing concrete mortar,
Sealants, Adhesives & Grouts



NHÀ MÁY ĐIỆN MẶT TRỜI XUÂN THIÊN - EA SÚP
XUAN THIEN - EA SUP SOLAR POWER PLANT
Đắk Lắk - Việt Nam

Phụ gia bê tông, Vữa neo
Admixtures for concrete, Anchoring





CAO TỐC ĐÀ NẴNG - QUẢNG NGÃI
ĐÀ NẴNG - QUẢNG NGÃI EXPRESSWAY
Việt Nam

Phụ gia bê tông, Bê tông phun
Admixtures for concrete, Shotcrete



Sản phẩm cho công trình ngầm UTT

Products for underground constructions UTT

Đội ngũ “Kỹ thuật Công trình ngầm” được thành lập vào năm 1999 thể hiện định hướng rõ ràng, đầy quyết tâm của **Tập đoàn Mapei** nhằm chiếm lĩnh thị trường trước nhu cầu gia tăng về các sản phẩm và dịch vụ cho công trình ngầm. Mục tiêu của chúng tôi là cung cấp giải pháp toàn cầu đáp ứng mọi yêu cầu kỹ thuật trong lĩnh vực công trình ngầm. Với một hệ thống các sản phẩm hoàn thiện, **Mapei** đáp ứng mọi yêu cầu trong thi công công trình ngầm: từ đào hầm truyền thống đến khoan hầm tự động, từ sửa chữa đến hoàn thiện và chống thấm công trình ngầm. Phát triển bền vững, thân thiện với môi trường bên cạnh đáp ứng nhu cầu đa dạng của thị trường là mục tiêu mà **Mapei** hướng đến khi nghiên cứu và phát triển các sản phẩm chuyên dụng cạnh tranh cho thị trường toàn cầu. **Mapei** cung cấp hỗ trợ kỹ thuật tại công trường trong tất cả các giai đoạn thi công của sản phẩm để đảm bảo đội ngũ UTT của **Mapei** luôn là cầu nối hỗ trợ kỹ thuật liên tục trong suốt quá trình thi công cho các khách hàng trên toàn thế giới.

*When the “Underground Technology Team” was formed in 1999, it represented **Mapei**'s clear, decisive response to the growing demand from the construction market for a line of products and technical assistance dedicated to underground spaces. Our objective is to provide a global solution to all the technical requirements of our clients operating in the underground construction sector. In fact, UTT **Mapei** offers a complete range of products to meet the operational needs of all underground operations: from conventional excavation operations to automated boring systems and from repair work to finishes and waterproofing systems. Satisfying the requirements of the market, including and above all in terms of respect for the environment, is the main aim of UTT **Mapei**, which is constantly committed to the research and development of increasingly specialised and competitive products for the global market. Our on-site technical support during all the application phases of our products guarantees that the UTT Team is a constant point of reference for underground operations all around the world.*



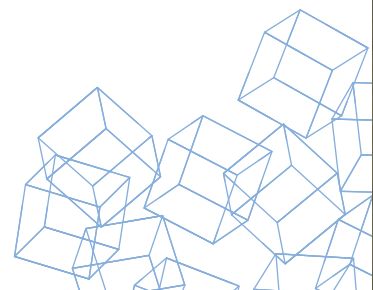
HẦM TAM ĐIỆP
TAM DIEP TUNNEL
Ninh Bình - Việt Nam

Phụ gia bê tông, Bê tông phun
Admixtures for concrete, Shotcrete



THỦY ĐIỆN HƯƠNG SƠN
HUONG SON HYDROPOWER PLANT
Quảng Trị - Việt Nam

Phụ gia bê tông, Bê tông phun
Admixtures for concrete, Shotcrete





HẦM GIAO THÔNG ĐÈO CẢ
CA PASS TUNNEL
Khánh Hòa - Phú Yên, Việt Nam

Phụ gia bê tông, Bê tông phun
Admixtures for concrete, Shotcrete



Phụ gia xi măng C-ADD *Cement additives C-ADD*

Phụ gia xi măng là những sản phẩm chuyên dụng được sử dụng trong quá trình nghiền xi măng, giúp tiết kiệm năng lượng, giảm đáng kể phát thải CO₂ ra môi trường thông qua việc giảm tỉ lệ clinker trong cấp phối nghiền. Đây là bước đột phá trong việc giải quyết các vấn đề về cốt liệu cho máy nghiền và đồng thời nâng cao chất lượng của xi măng. Cơ chế hoạt động của sản phẩm giúp loại bỏ hiện tượng vón cục giữa các thành phần và giảm lớp bám bên trong máy nghiền. Khi sử dụng sản phẩm phụ gia trợ nghiền của **Mapei**, các nhà máy sản xuất xi măng có thể yên tâm về chất lượng của xi măng sau khi sản xuất và giá trị về mặt kinh tế của sản phẩm.

Additives for cement are special products used during the cement grinding process that leads to a significant reduction in energy consumption and the emission levels of CO₂ through the reduction of the clinker ratio in the grinding mix. Their action mechanism helps eliminate agglomeration phenomenon (pack-set) between the ground particles and reduce agglomeration inside grinding mills. Their use allows operating conditions of plants to be optimised, improving the quality of finished cement while offering interesting economic advantages in the running of cement plants.



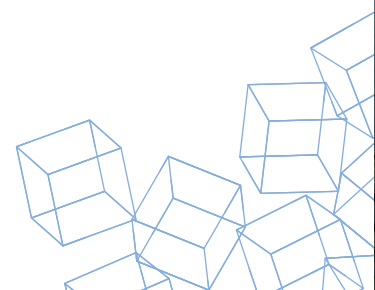
NHÀ MÁY XI MĂNG SÔNG GIANH
SONG GIANH CEMENT PLANT
Quảng Bình - Việt Nam

Phụ gia trợ nghiền xi măng
Cement additives



NHÀ MÁY XI MĂNG LAM THẠCH
LAM THACH CEMENT PLANT
Quảng Ninh - Việt Nam

Phụ gia trợ nghiền xi măng
Cement additives





NHÀ MÁY XI MĂNG CÔNG THÀNH
CÔNG THÀNH CEMENT PLANT
Thanh Hóa - Việt Nam

Phụ gia trợ nghiền xi măng
Cement additives



ĐỐI TÁC CỦA CHÚNG TÔI

OUR PARTNERS





CÔNG TY TNHH MAPEI VIỆT NAM
MAPEI VIETNAM LTD.



NHÀ MÁY / PLANT

Lô 8, Đường số 4, KCN Bắc Chu Lai, Xã Tam Hiệp, Huyện Núi Thành, Tỉnh Quảng Nam, Việt Nam
Plot 8, Street No.4, Chu Lai IZ, Tam Hiệp Commune, Nui Thanh District, Quang Nam Province, Vietnam
Tel: +84 235 3565 801-7 • **Fax:** +84 235 3565 800 • **Email:** marketing@mapei.com.vn

CHI NHÁNH MIỀN BẮC / NORTHERN BRANCH

Tầng 6, Tòa nhà 25T1, Hoàng Đạo Thúy, Q. Cầu Giấy, TP. Hà Nội
6th Floor, Building 25T1, Hoang Dao Thuy, Cau Giay District, Ha Noi City
Tel: +84 24 3928 7924-6 • **Fax:** +84 24 3824 8645 • **Email:** t.tranhitu@mapei.com.vn

CHI NHÁNH MIỀN TRUNG / CENTRAL REGION BRANCH

Tầng 3, Tòa nhà 309 Nguyễn Hữu Thọ, Q. Hải Châu, TP. Đà Nẵng
3rd Floor, Building 309 Nguyen Huu Tho, Hai Chau District, Da Nang City
Tel: +84 236 3565 001-4 • **Fax:** +84 236 3562 976 • **Email:** p.hoang@mapei.com.vn

CHI NHÁNH MIỀN NAM / SOUTHERN BRANCH

Số 18, Lô S4-3, The Ascentia Phú Mỹ Hưng, Q. 7, TP. Hồ Chí Minh
No 18, Plot S4-3, The Ascentia Phu My Hung, District 7, Ho Chi Minh City
Tel: +84 28 5412 5618-19-20 • **Fax:** +84 28 5412 5621 • **Email:** h.tran@mapei.com.vn

 **HOTLINE: 1800 2034**

www.mapei.com.vn





**VỮA KẾT DÍNH GẠCH-ĐÁ · PHỤ GIA BÊ TÔNG-XI MĂNG-HẦM
CHẤT CHỐNG THẤM · HÓA CHẤT XÂY DỰNG**



mapei.com.vn



[/mapeivn](https://www.facebook.com/mapeivn)

